

# THE LINGUISTICS ENCYCLOPEDIA

Second Edition

EDITED BY  
KIRSTEN MALMKJÆR

---

# The Linguistics Encyclopedia, Second Edition

---

Edited by Kirsten Malmkjær

江苏工业学院图书馆  
藏书章

First published 2004 by Routledge  
11 New Fetter Lane, London EC4P 4EE

Simultaneously published in the USA and Canada  
by Routledge  
29 West 35th Street, New York, NY 10001

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group*

© 2004 Kirsten Malmkjær

Typeset in 10/12 Times by Graphicraft Limited, Hong Kong  
Printed and bound in Great Britain by TJ International Ltd, Padstow, Cornwall

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

*British Library Cataloguing in Publication Data*

A catalogue record for this book is available from the British Library

*Library of Congress Cataloging in Publication Data*

ISBN 0-415-22209-5 (hbk)

ISBN 0-415-22210-9 (pbk)

---

# The Linguistics Encyclopedia, Second Edition

---

*The Linguistics Encyclopedia* has been thoroughly revised and updated and a substantial new introduction, which forms a concise history of the field, has been added.

This volume offers comprehensive coverage of the major and subsidiary fields of linguistic study. Entries are alphabetically arranged and extensively cross-referenced, and include suggestions for further reading.

New entries include:

- Applied linguistics
- Contrastive linguistics and cross linguistic study
- Cognitive linguistics
- Forensic linguistics

Recommissioned or substantially revised entries include:

- Bilingualism and multilingualism
- Grammatical models and theories
- Critical linguistics / critical discourse analysis
- Language acquisition
- Morphology
- Discourse analysis and conversation analysis
- Psycholinguistics
- Sociolinguistics
- Generative phonology
- Stratificational linguistics
- Genre analysis
- Stylistics

For anyone with an academic or professional interest in language, *The Linguistics Encyclopedia* is an indispensable reference tool.

**Kirsten Malmkjær** is Professor of Translation Studies and Chair of the Language and Literatures Academic Group at Middlesex University.

*For John Sinclair*

## List of entries

Acoustic phonetics	Generative semantics
Animals and language	Genre analysis
Aphasia	Glossematics
Applied linguistics	
Articulatory phonetics	Historical linguistics
Artificial Intelligence	History of grammar
Artificial languages	
Auditory phonetics	International Phonetic Alphabet
	Interpretive semantics
Behaviourist linguistics	Intonation
Bilingualism and multilingualism	
	Kinesics
Cognitive linguistics	Language acquisition
Contrastive linguistics and cross-linguistic studies	Language and education
Corpora	Language and gender
Creoles and pidgins	Language pathology and neurolinguistics
Critical linguistics/critical discourse analysis	Language surveys
	Language typology
Dialectology	Language universals
Discourse analysis and conversation analysis	Lexicography
Distinctive features	Lexis and lexicology
Dyslexia	Linguistic relativity
Field methods	Metaphor
Finite-state (Markov process) grammar	Morphology
Forensic linguistics	
Formal grammar	Non-transformational grammar
Formal logic and modal logic	
Formal semantics	Origin of language
Functional phonology	
Functionalist linguistics	Philosophy of language
	Phonemics
Generative grammar	Port-Royal grammar
Generative phonology	Pragmatics
	Prosodic phonology
	Psycholinguistics

Rhetoric

Semantics

Semiotics

Set theory

Sign language

Sociolinguistics

Speech-act theory

Speech and language therapy

Stratificational linguistics

Stylistics

Systemic-functional grammar

Teaching English as a Foreign

Language (TEFL)

Text linguistics

Tone languages

Writing systems

## Preface

You are reading something, or listening to a lecture, or taking part in a conversation about language. You notice an unfamiliar term, or realize that you don't know enough about what is being said to understand. At this point, you should seek out this encyclopedia. Strategies for the use of encyclopedias differ, but this one is designed to allow you to proceed in one of three ways:

- You can consult the index at the back of the book, where you will find the term or subject in question appearing in its alphabetically determined place, with a page reference, or several, which will tell you where in the main body of the work it is defined, described and/or discussed.
- If you are looking for a major field of linguistic study, you can consult the List of entries immediately before this Preface.
- You can simply dive into the body of the work.

The entries are designed to be informative and easy to access. They do not provide as much information as you will find in a full book on any given topic, but they contain sufficient information to enable you to understand the basics, and to decide whether you need more. Each entry ends by listing some suggestions for further reading, and draws on many more works than those listed as further reading. These are mentioned in the text by author and year of publication, and a full reference can

be found in the Bibliography at the end of the book. Almost all the entries contain cross-references to other entries.

This book has lived through ten successful years. However, no work of reference to a developing discipline can remain at its cutting edge unless it, too, absorbs these developments. So, in this second edition of *The Linguistics Encyclopedia*, all but a very few entries – mostly those dealing with historical matters – have been extensively revised to take account of new developments in the fields they cover. The material on grammars has been rearranged, and there are brand-new entries on applied linguistics, cognitive linguistics, contrastive linguistics and cross-linguistic studies, and forensic linguistics. In addition, there is a comprehensive, new Introduction to the discipline, written by Tony Howatt from Edinburgh University, a leading authority on the history of linguistics.

This volume demonstrates the many-faceted face of linguistics and the new Introduction provides a view of its history. But it is likely that people have taken a theoretical interest in language for much longer than the timespan covered there. Having language is probably concomitant with wondering about language, and so – if there is one thing that sets linguistics apart from other disciplines – it is the fact that its subject matter must be used in the description. There is no metalanguage for language that is not translatable into language, and a metalanguage is, in any case,



also a language. According to some, language is literally all there is. According to others, it reflects, more or less adequately, what there is. What seems certain is that we use it prolifically in creating and changing our momentary values, and that, in

seeking to understand language, we are seeking to understand the cornerstone of the human mentality.

Kirsten Malmkjær  
Cambridge, 2000

## Key to contributors

T.A.	Tsutomu Akamatsu	C.H.	Christopher Hookway
J.M.A.	James M. Anderson	A.P.R.H.	Tony Howatt
C.B.	Colin Baker	R.F.I.	Robert F. Ilson
J.P.B.	James P. Blevins	A.J.	Adam Jaworski
J.B.	Jacques Bourquin	C.-W.K.	Chin-W. Kim
D.C.B.	David C. Brazil	J.P.L.	James P. Lantolf
E.K.B.	E. Keith Brown	G.N.L.	Geoffrey N. Leech
R.A.C.	Ronald A. Carter	D.G.L.	David G. Lockwood
R.C.	Richard Cauldwell	M.J.McC.	Michael J. McCarthy
R.M.C.	R. Malcolm Coulthard	M.K.C.MacM.	Michael K.C.
N.C.	Nikolas Coupland		MacMahon
R.D.	René Dirven	M.M.	Molly Mack
T.D.-E.	Tony Dudley-Evans	K.M.	Kirsten Malmkjær
S.E.	Susan Edwards	M.Nk	Mark Newbrook
N.F.	Norman Fairclough	F.J.N.	Frederick J. Newmeyer
E.F.-J.	Eli Fischer-Jørgensen	M.Nn	Margaret Newton
W.A.F.	William A. Foley	T.P.	Teresa Parodi
R.F.	Roger Fowler	A.M.R.	Allan M. Ramsay
A.F.	Anthony Fox	W.S.-Y.W.	William S.-Y. Wang
M.A.G.	Michael A. Garman	J.N.W.	John N. Williams

## Notes on contributors

**Tsutomu Akamatsu** studied Modern Languages at Tokyo University of Foreign Studies, Phonetics at the University of London and General Linguistics at the University of Paris. He earned his Ph.D. from the University of Leeds, where he is a lecturer in the Department of Linguistics and Phonetics. He is a member of the Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle (SILF) and has published more than a hundred articles in linguistics journals. His other publications include *The Theory of Neutralization and the Archiphoneme in Functional Phonology* (1988), *Essentials of Functional Phonology* (1992), *Japanese Phonetics: Theory and Practice* (1997) and *Japanese Phonology: A Functional Approach* (2000).

**James M. Anderson** holds a first degree in Spanish and received his Ph.D. in Linguistics from the University of Washington, Seattle, USA, in 1963. He taught Linguistics at the University of Calgary, Alberta, Canada, from 1968 and became a tenured Professor there in 1970. He was appointed Professor Emeritus on his retirement in 1988. In addition to some forty articles and papers, his publications include *Structural Aspect of Language Change* (1973) and *Ancient Languages of the Hispanic Peninsula* (1988). He co-edited *Readings in Romance Linguistics* (1972). He was President of the Rocky Mountain Linguistics Society in 1982.

**Colin Baker** obtained a first class honours degree in Educational Studies and a subsequent Ph.D. in Social Psychology from the University of Wales. He holds a Personal Chair at the University of Wales, and is currently Professor of Education at the University of Wales, Bangor, and Director of Research Centre Wales. His books include: *Aspects of Bilingualism in Wales* (1985), *Key Issues in Bilingualism and Bilingual Education* (1988), *Attitudes and Language* (1992), *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* (1993, second edition 1996), *A Parents' and Teachers' Guide to Bilingualism* (1995, second edition 2000), *The Encyclopedia of Bilingualism and Bilingual Education* (with S.P. Jones, 1998) and *The Care and Education of Young Bilinguals: An Introduction for Professionals* (2000).

**James P. Blevins** received his Ph.D. from the University of Massachusetts, Amherst, in 1990. He currently teaches in the Research Centre for English and Applied Linguistics at the University of Cambridge. His research interests include syntax, morphosyntax, computational linguistics and the history of linguistics.

**Jacques Bourquin**, Docteur ès sciences, Docteur ès lettres, is Professor of French Linguistics at the University of Franche-Comté, Besançon, France. He has written a thesis entitled 'La Dérivation suffixale (théorie et enseignement) au XIXe siècle',

plus several articles on the problem of reading, and on the epistemology of linguistics.

**David C. Brazil** was Senior Lecturer in English at the College of Further Education, Worcester, UK, from 1966 till 1975, when he became a Senior Research Fellow on the SSRC project 'Discourse intonation' at the University of Birmingham, UK, led by Malcolm Coulthard. He received his Ph.D. from the University of Birmingham in 1978 and lectured there until his early retirement in 1986, which he spent teaching and lecturing in many parts of the world. His main publications are *Discourse Intonation and Language Teaching* (1981) and *The Communicative Value of Intonation in English* (1985). David Brazil died in September 1995.

**E. Keith Brown** received his Ph.D. from the University of Edinburgh, UK, in 1972. He has lectured in Ghana, Edinburgh, Essex (where he was Research Professor in Linguistics) and Cambridge. He has held visiting appointments in Toronto, Stirling, Heidelberg, Vienna and Düsseldorf, and his lecture tours have taken him to Germany, Poland, Bulgaria, Iran and Japan. His major publications include *Linguistics Today* (1984) and (with J.E. Miller) *Syntax: A Linguistic Introduction to Sentence Structure* (1980), *Syntax: Generative Grammar* (1982), *A Concise Encyclopedia of Syntactic Theories* (1996) and *A Concise Encyclopedia of Grammatical Categories* (1999).

**Ronald A. Carter** is Professor of Modern English Language in the School of English Studies at the University of Nottingham, UK. His publications include *Language and Literature: A Reader in Stylistics* (1982), *The Web of Words* (with teacher's book, 1987), *Vocabulary: Applied Linguistic Perspectives* (1987, second edition 1998), *Vocabulary and Language Teaching* (with M. McCarthy, 1988), *Seeing Through Language* (with Walter Nash, 1990), *Exploring Spoken English*

(with M. McCarthy, 1997), *The Routledge History of Literature in English: Britain and Ireland* (with John McRae, 1997, second edition 2001), *Investigating English Discourse* (1997), *Exploring Grammar in Context* (with Rebecca Hughes and Michael McCarthy, 2000), *Standard Spoken English: Common Language, Creative Discourse* (2001), *The Cambridge Grammar of English* (with Michael McCarthy, 2002), as well as a number of edited volumes and numerous research papers. He is the editor of six book series and his research activities range from empirical classroom investigations of the relationship between language awareness and language teaching to a multi-million-word, corpus-based analysis of spoken English.

**Richard Cauldwell** is a lecturer in the Department of English at the University of Birmingham, UK. His Ph.D. concerned the intonation of Philip Larkin's poetry readings. He is now interested in developing models of spontaneous speech for teacher training and teaching listening.

**R. Malcolm Coulthard** is Professor of English Language and Linguistics at the University of Birmingham, where he has been for the whole of his academic career. He is best known for his work on the analysis of spoken discourse, published in *Towards an Analysis of Discourse* (1975), *An Introduction to Discourse Analysis*, (1977, new edition 1985) and *Advances in Spoken Discourse Analysis* (1992). In the late 1980s, he became involved in the field of forensic linguistics and was elected Chairman of the establishing committee of the International Association of Forensic Linguists. He is the founding joint editor of the journal *Forensic Linguistics: The International Journal of Speech, Language and the Law*. He has been consulted as an expert witness in over 120 cases, including the high-profile Birmingham Six, Derek Bentley and Bridgewater Four appeals.

**Nikolas Coupland** is Professor and Director of the Centre for Language and Communication Research at Cardiff University, Wales, UK. He is, with Allan Bell, founding editor of the *Journal of Sociolinguistics*. He has published books and more than 100 articles on dialect stylistics, the sociolinguistics of ageing, accommodation theory, sociolinguistics and social theory, metalanguage and the social psychology of language.

**René Dirven** studied Germanic Philology at the Catholic University of Leuven from 1952 till 1956, and taught in the secondary-school sector until 1958, when he became a lecturer in two Brussels training colleges. In 1965, he was appointed to a lectureship in the Higher Institute for Translators and Interpreters Marie Haps in Brussels. He obtained his Ph.D. in Germanic Philology in 1971 and was appointed Professor in English Linguistics at the University of Trier, Germany, in 1972. Here he set up the Linguistic Agency University Trier (LAUD), organizing annual linguistic symposia and publishing linguistic pre-prints. In 1985 he was offered a full professorship at the University of Duisburg, Germany, where he stayed till 1995, when he retired from teaching. As Professor Emeritus, he continues his research and work in international projects and organizations such as LAUD, LICCA (Languages in Contact and Conflict in Africa) and Icla (International Association of Cognitive Linguists), of which he was President from 1995 till 1997. The group project EUROPILL, which aims at producing introductions to language and linguistics in the most important European languages, was completed in 2000, and a Cognitive English Grammar and a project in electronic bibliographies, E-Bib, was begun. René Dirven's publications include (with Wolf Paprotté) *The Ubiquity of Metaphor: Metaphor in Language and Thought* (1985), (with V. Fried) *Functionalism in Linguistics* (1987) and *Fillmore's Case*

*Grammar: A Reader* (1987), (ed.) *A User's Grammar of English: Word, Sentence, Text, Interaction* (1989), *Metonymy and Metaphor: Different Mental Strategies of Conceptualisation* (1993), *Metaphor and Nation: Metaphors Afrikaners Live by* (1994), (with Johan Vanprys) *Current Approaches to the Lexicon* (1995) and (with Marjolijn Verspoor) *Cognitive Exploration of Language and Linguistics* (1998).

**Tony Dudley-Evans** is Senior Lecturer in the English for International Students Unit at the University of Birmingham. He is co-editor of *English for Specific Purposes: An International Journal* and author, with Maggie Jo St John, of *Developments in ESP: A Multidisciplinary Approach* (1998). He has a second career as a promoter of contemporary jazz in Birmingham.

**Susan Edwards** is a lecturer in the Department of Linguistic Science at the University of Reading and a qualified speech and language therapist. Her publications cover a variety of topics in language pathology, including aphasia. She is co-author (with Fletcher, Garman, Hughes, Letts and Sinka) of *The Reynell Developmental Language Scales* (1997) and co-author, with Rondal, of *Language in Mental Retardation* (1997). She is part of the development team for a new test of aphasia (with Bastiaanse and Rispen), *The Verb and Sentence Test*. She is on the editorial board of *Aphasiology* and the *Asia Pacific Journal of Speech Language and Hearing*.

**Norman Fairclough** is Professor of Language in Social Life at Lancaster University, UK. His publications include *Language and Power* (1989), *Discourse and Social Change* (1992), *Critical Discourse Analysis* (1995), *Media Discourse* (1995), (with Lilie Chouliaraki) *Discourse in Late Modernity* (1999), *New Labour, New Language?* (2000). The focus of his current research is language in the new capitalism.

**Eli Fischer-Jørgensen** was Professor of Phonetics at the University of Copenhagen from 1966 to 1981, and was appointed Professor Emeritus on her retirement. In addition to about seventy article publications on phonological problems, and several Danish language volumes, her publications include *Trends in Phonological Theory* (1975) and *25 Years' Phonological Comments* (1979). She was Chair of the Linguistics Circle of Copenhagen, 1968–72, and has served on the editorial boards of several journals devoted to phonetics. In 1979 she presided over the Ninth International Congress of the Phonetic Sciences, held in Copenhagen. She received honorary doctorates from the Universities of Åhus and Lund in 1978.

**William A. Foley** received his Ph.D. from the University of California, Berkeley. He taught for twelve years at the Australian National University, and now holds the Chair of Linguistics at the University of Sydney, Australia. He is especially interested in the languages of the islands of Melanesia, particularly the Papuan languages of New Guinea, about which he wrote a volume for the Cambridge University Press 'Language Survey' series. His other interests include semantically and pragmatically based approaches to grammatical theory, and their application to the grammatical description of the languages of the Pacific and anthropological linguistics, a field for which he has published a major survey work with Blackwell.

**Roger Fowler** was Professor of English and Linguistics at the University of East Anglia, Norwich, UK. His numerous publications in the field of critical linguistics include *Literature as Social Discourse* (1981), *Linguistic Criticism* (1986), *Language in the News* (1991) and, with R. Hodge, G. Kress and T. Trew, *Language and Control* (1979). He died in 1999.

**Anthony Fox** holds a Ph.D. from the University of Edinburgh. He is Senior Lecturer in the Department of Linguistics and Phonetics at the University of Leeds, UK, where he has been Head of Department since 1989. He has published four books: *German Intonation* (1984), *The Structure of German* (1990), *Linguistic Reconstruction* (1995) and *Prosodic Features and Prosodic Structure* (2000). His research and publications have been mainly devoted to intonation and other suprasegmental features, especially from a typological point of view.

**Michael A. Garman** is a lecturer in the Department of Linguistic Science at the University of Reading, UK.

**Christopher Hookway** has been Professor of Philosophy at the University of Sheffield, UK, since 1995, having previously taught at the University of Birmingham. His publications include *Peirce* (1985), *Quine: Language, Experience and Reality* (1988), *Scepticism* (1990) and *Truth, Rationality, and Pragmatism* (2000). He has edited *Minds, Machines and Evolution* (1984) and, with Donald Peterson, *Philosophy and Cognitive Science* (1993). His research interests are epistemology, American pragmatism, and the philosophy of language.

**Tony Howatt** was born in Sheffield and educated in Yorkshire and Scotland, graduating with an MA (Edinburgh) in 1958. He taught English as a Foreign Language in Spain and Germany and, after gaining a distinction in the Diploma in Applied Linguistics (also Edinburgh) in 1962–3, he took up a research and development post with Kursverksamheten vid Stockholms Universitet. He returned to a lectureship in applied linguistics at Edinburgh in 1965, becoming a senior lecturer in the early 1980s. He retired in 1999, but continues to serve as Honorary Fellow. His early publications were teaching materials for

English as a foreign language, including *Weltsprache Englisch* (with Hans G. Hoffmann, 1962) and *A Modern Course in Business English* (with John Webb and Michael Knight, 1966), but his best-known work is *A History of English Language Teaching* (1984). He has also made contributions to journals, encyclopedias, etc., mainly in the field of historical studies in language teaching and applied linguistics.

**Robert F. Ilson** is an Honorary Research Fellow of University College London, UK, and sometime Associate Director of the Survey of English Usage which is based there. He has been editor of the *International Journal of Lexicography* and the *Bulletin of the European Association for Lexicography*. He has been convenor of the Commission on Lexicography and Lexicology of the International Association for Applied Linguistics.

**Adam Jaworski** is Senior Lecturer at the Centre for Language and Communication Research at Cardiff University, Wales, UK. He has published five books and numerous articles and book chapters on various topics in sociolinguistics including non-verbal communication, political discourse, casual conversation and literary pragmatics.

**Chin-W. Kim** received his Ph.D. in Linguistics from the University of California, Los Angeles, USA, in 1966. He is Professor and Head of Linguistics, Speech and Hearing Sciences, and English as an International Language at the University of Illinois at Urbana-Champaign, USA. He authored a paper entitled 'A theory of aspiration' in *Phonetica* in 1970 and contributed the entries 'Experimental phonetics' in W.O. Dingwall's *Survey of Linguistic Science* (1978) and 'Representation and derivation of tone' in D.L. Goyvaerts' *Phonology in the 80s* (1981). His fields of specialization are phonetics, phonology and Korean linguistics.

**James P. Lantolf** is Professor of Spanish and Applied Linguistics and Director of the Center for Language Acquisition at the Pennsylvania State University. He has been on the faculty of Cornell University, the University of Delaware and the University of Texas at San Antonio. He was co-editor of *Applied Linguistics* 1993–98 and continues to serve on its editorial panel. He also serves on the editorial boards of *The Modern Language Journal* and *Spanish Applied Linguistics*. He has been Visiting Professor at the University of Melbourne, the University of Nottingham, the University of Rome (*La Sapienza*), and the University of Kassel, as well as *Language Learning* Visiting Scholar at the University of Auckland. His research focuses on socio-cultural theory and second language learning. Among his publications are *Vygotskian Approaches to Second Language Research* (co-edited with Gabriela Appel, 1994) and *Sociocultural Theory and Second Language Learning*, an edited volume (2000).

**Geoffrey N. Leech** is Research Professor of English Linguistics at Lancaster University, UK. He is co-author of *A Comprehensive Grammar of the English Language* (1985), based on the Survey of English Usage based at University College London. He has also written books and articles in the areas of stylistics, semantics and pragmatics; notably, *A Linguistic Guide to English Poetry* (1969), *Semantics: the study of Meaning* (2nd edition 1981) and *Principles of Pragmatics* (1983). In recent years, his research interests have focused on the computational analysis of English, using computer corpora. He was a member of the groups that compiled and annotated the Lancaster–Oslo–Bergen Corpus (LOB) and the British National Corpus (BNC). He is co-author of a large-scale corpus-based grammar of English: D. Biber *et al.*, *The Longman Grammar of Spoken and Written English* (1999).

**David G. Lockwood** received his Ph.D. from the University of Michigan (Ann Arbor), USA, in 1966. He has taught at Michigan State University since then, and has been a Professor there since 1975. In addition to numerous articles, his publications include *Introduction to Stratificational Linguistics* (1972), *Readings in Stratificational Linguistics* (which he co-edited, 1973) and *Morphological Analysis and Description: A Realizational Approach* (1993). His teaching specialities are stratificational grammar and phonology, problem-oriented courses in phonology, morphology, syntax and historical linguistics, structure of Russian, and comparative Slavic linguistics.

**Michael J. McCarthy** is Professor of Applied Linguistics at the University of Nottingham, UK. He has published widely in the field of English language teaching, co-authoring *Vocabulary and Language Teaching* (with R.A. Carter, 1988). *Vocabulary* was published in 1990, *Discourse Analysis for Language Teachers* in 1991 and *Spoken Language and Applied Linguistics* in 1998. He holds a Ph.D. (Cantab) in Spanish, and his current research interests are in corpora of spoken language, discourse analysis and vocabulary.

**Michael K.C. MacMahon** is Professor of Phonetics in the Department of English Language at the University of Glasgow, UK. He holds a Ph.D. on British neuro-linguistics in the nineteenth century, and his publications have dealt with aspects of phonetics, dialectology and neurolinguistics.

**Molly Mack** received her Ph.D. in Linguistics from Brown University, USA. She is an Associate Professor in the Department of Linguistics at the University of Illinois at Urbana-Champaign, USA. Her research interests are in speech perception and production, the psycholinguistic and neurolinguistic aspects of bilingualism, and age-related effects upon the acquisition of

dual-language phonetic systems in bilinguals. As Resident Associate in the Center for Advanced Study at the University of Illinois, she has co-organized and led an interdisciplinary faculty seminar and national conference on the topic of the relationship between the mind, brain and language. Her publications include 'From the Ancients to axial slices: a historical perspective on the role of neuroscience in linguistic science' (2001) and the co-edited volume (with Marie T. Banich, 2001), *Mind, Brain and Language: Multidisciplinary Perspectives*.

**Kirsten Malmkjær** was lecturer in Modern English Language and MA course tutor at the University of Birmingham from 1985 until 1989, when she moved to the Research Centre for English and Applied Linguistics, the University of Cambridge. She directed the Centre's M.Phil in English and Applied Linguistics until April 1999, when she was appointed Professor of Translation Studies and Head of the Centre for Research in Translation at Middlesex University, UK.

**Mark Newbrook** received his Ph.D. in Linguistics from the University of Reading, UK, in 1982. He has taught linguistics in Singapore (1982–85), Hong Kong (1986–89) and Western Australia (1990), before taking up his post as Senior Lecturer in Linguistics at Monash University in Melbourne. His publications include *Socio-linguistic Reflexes of Dialect Interference in West Wirral* (1986), *Aspects of the Syntax of Educated Singaporean English*, (ed. and main author, 1987), *Hong Kong English and Standard English: A Guide for Students and Teachers* (1991), *English is an Asian Language* (ed., 1999), plus many articles on variation in contemporary English and latterly on 'Skeptical linguistics'.

**Frederick J. Newmeyer** received a Ph.D. from the University of Illinois in 1969. He is Professor in the Department of



Linguistics at the University of Washington, USA. He is editor-in-chief of *Linguistics: The Cambridge Survey* (1988), and author of *English Aspectual Verbs* (1975), *Linguistic Theory in America* (1980), *Grammatical Theory: Its Limits and its Possibilities* (1983), *Politics of Linguistics* (1986) and *Language Form and Language Function* (1998). His interests are syntactic theory and the history of linguistics.

**Margaret Newton** holds the UK's first Ph.D. on dyslexia. She is Director of the Aston House Consultancy and Dyslexia Trust in Worcester, UK, an independent charitable organization, which continues the clinical and research work in dyslexia and the programme of dyslexia diagnosis, assessment and advice that Dr Newton and her colleagues began at the University of Aston in Birmingham, UK, in 1967. The team developed the diagnostic instruments known as the Aston Index and the Aston Portfolio of teaching techniques, and prepared the Aston Videotapes on Dyslexia.

**Teresa Parodi** holds a Ph.D. from the University of Düsseldorf (Germany). She is a Senior Research Associate in the University of Cambridge, Research Centre for English and Applied Linguistics. Her research interests focus on first and second language acquisition of syntax and morphology. Her publications include *Der Erwerb funktionaler Kategorien im Deutschen* (1998) and *Models of Inflection* (co-edited with R. Fabri and A. Ortmann, 1998).

**Allan M. Ramsay** is Professor of Formal Linguistics in the Department of Computation at UMIST, UK. He previously held a Chair in Artificial Intelligence at University College Dublin, and before that was a lecturer in AI at the University of Sussex. He is the

author of *Formal Methods in AI* (1991) and *The Logical Structure of English* (Taylor & Francis, 1990). His research interests include the application of reasoning and planning techniques within language processing and the development of algorithms for dealing with languages with free word order.

**William S.-Y. Wang** received his Ph.D. from the University of Michigan, USA, in 1960. From 1966 till 1994 he was Professor of Linguistics at the University of California at Berkeley, USA, and Director of the Project on Linguistic Analysis. Since 1973, he has been editor of the *Journal of Chinese Linguistics*. He is an Academician of Academia Sinica in Taiwan, and the founding president of the International Association of Chinese Linguistics. Since 1995, he has held the Chair in Language Engineering at the City University of Hong Kong.

**John N. Williams** graduated in Psychology at the University of Durham in 1981 and went on to do doctoral research at the MRC Applied Psychology Unit, Cambridge. His Ph.D. in psychology, which concerned semantic processing during spoken language comprehension, was awarded by the University of Cambridge in 1985. He spent two years as a post-doctoral researcher at the University of Padova, Italy, examining semantic processing and word recognition. He worked as an English language assistant at the University of Florence for one year before taking up his post as Assistant Director of Research at the Research Centre for English and Applied Linguistics, University of Cambridge, where he teaches courses on psycholinguistics and language learning. His research interests include the cognitive mechanisms of second language learning, and syntactic processing in the second language.